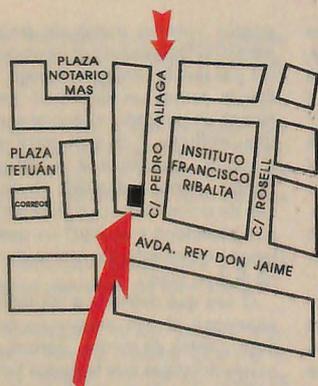


# FOTOCOPIAS



**LA CASA DE LAS FOTOCOPIAS**

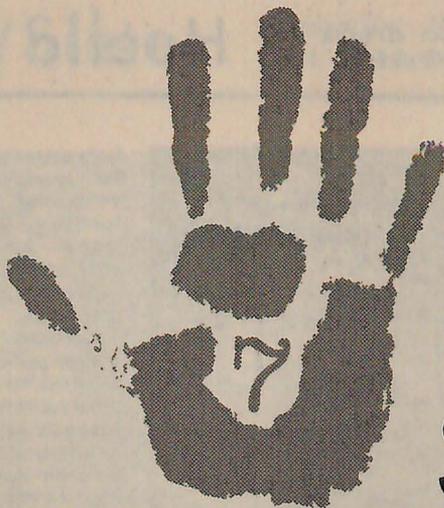
**3'90**  
ptas.

**MÁXIMA CALIDAD**  
PLASTIFICACIONES Y  
ENCUADERNACIONES  
**Y AHORA FOTOCOPIAS**  
COLOR LASER DESDE

**125 ptas.**

C/ PEDRO ALIAGA, 3  
Teléfono: 21 88 52  
12001 CASTELLÓN

# HUELLA



# SIETE

**AÑO V - Nº 41 - MARZO 1995**

# ARKADIA COPISTERIA



Fotocopias entre:  
**3'50 y 5 ptas.**

- Offset
- Encuadernación
- Copia de Planos
- Plastificación
- Tarjetería

**RECOGIDA Y ENTREGA DOMICILIARIA  
EN COPIAS DE PLANOS**

**C/Pintor Castell, 24**  
**Teléfono: 21 50 42**  
**12001 Castellón**



## Ripollés

### Los secretos del Minotauro

Entrevista: Mario Almela Cullerell y Vicent Meliá i Bomboi.  
Fotografías: Archivo Ripollés y Forés.

HUELLA 7: ¿Quién es Ripollés?

RIPOLLES: Ripollés es... (gestos suaves ante el rostro para espantar las moscas)... uno el que la gente quiera, y otro el que debe de ser. Yo no me preocupo mucho de quién es o quién deja de ser, no tengo ningún interés por mí persona.



**HUELLA SIETE  
CUMPLE  
CUATRO AÑOS**

Además: Sorteo de una escultura de Forés.  
Topiconia, por César y el Cuc Jaime I.  
Cuarto curso de Esperanto.

## PUB BOULEVARD

Avenida Capuchinos, 24  
CASTELLÓN

**Papelería - Regalos**  
Encuadernaciones  
y Fotocopias

*Studi*

Regalos de Comunión  
Mayor, 87- Castellón 12001

100

**K'NASTOS**  
ARTICULOS DE REGALO

C/ TRINIDAD 101  
CASTELLÓN

100

**¡ALQUILATE  
UNA FIESTA!  
KARAOKE**  
ESPECIAL FIESTAS  
Y POR TAN SOLO  
7.000 PESETAS  
CON FUNDACION ELECTRONICA  
¡HAGA YA SU RESERVA!  
GOBERNADOR, 81- TEL: 23 61 15 - CASTELLÓN

**red  
CHERRY**  
pub  
KARAOKE  
Todos los días  
ALLOZA, 112 - CASTELLÓN

## UNIVERSITARIO

Prepara tus asignaturas  
en:

**ACADEMIA  
QUINA**

\* Todas las carreras  
\* Todas las asignaturas

RESERVA TU PLAZA YA

INFORMACIÓN:  
Bartolomé Reus, 6. Entlo.2  
Teléfono: 23 64 02  
12002 CASTELLÓN

## AMADEUS

Champañería  
Especialidad en  
Agu De Valencia

CAMPOAMOR, 13



## BICI OBSESIÓ

LA TENDA  
ESPECIALITZADA  
EN MOUNTAIN-BIKE

C/ Artana, 2- Baix  
Tel. i Fax: 26 08 86  
12005 CASTELLÓ

**corre  
corre**  
coizamos el deporte  
C/ Campoamor, 5 - Tel: 23 16 20  
12001 CASTELLÓN

Ya puedes aprender  
Alemán en Castellón  
**CENTRO ALEMÁN  
BRÜCKEN**  
Cursos intensivos  
Traducciones técnicas  
C/ Germanías, 3, 1º, 2ºp  
(junto Instituto F. Ribalta)  
Teléfono y Fax: 23 35 58  
CASTELLÓN

## TU BON BON

REGALOS PARA:  
\* BODAS  
\* CUMPLEAÑOS  
\* COMUNIONES  
\* BAUTIZOS

EN CASTELLÓN:  
CAMPOAMOR, 14  
TEL: 22 80 02

EN VILLARREAL:  
MAYOR SAN JAIME, 34  
TEL: 53 66 04

HUELLA 7: Si afeitásemos a Ripollés y le dejásemos en pelota picada, ¿qué nos quedaría?

RIPOLLES: Pues quedaría su propio cuerpo... (pequeña pausa mientras desliza su mano derecha por su blanca barba)... Algunas veces he pensado en lo que es la despersonalización. Cuando en los periodos nazis o estados policiales cogían a las personas, las desnudaban, las pelaban, ¿y qué quedaba?... ¿pierde la personalidad? Depende, si una persona tiene personalidad aunque lo destrocen queda lo que es, no se descompone. Y si no la tiene le quitan el hábito y se descompone.

Entonces, creo que si a Ripollés le desnudaran seguiría siendo lo mismo que es, con o sin disfraz. Porque es tu propia estructura la que se va cimentando durante el proceso de tu vida. Llegas a un momento en que queda lo que eres y no lo que quieres ser, y no hay que darle más vueltas.

HUELLA7: ¿Por qué lleva Ripollés cuernos en la cabeza?

RIPOLLES: ¿Que por qué llevo los cuernos? Pues es muy sencillo. Yo tengo esta cabeza... (quitándose el pañuelo con los cuernos para mostrarla)... y me dijo el médico "si no te cubres esa cabeza vas a tener cáncer de piel"; porque estoy mucho al sol cuando estoy trabajando. El sol me daba en la cara y en el cuero cabelludo y me salían ampollas... el médico me daba una pomada diciéndome "o te cubres la cabeza o tendrás cáncer de piel". Me asustó y me puse el sombrero.

Entonces me ponía el sombrero, pero como trabajo muy en "pelotas" ¿no?... pues no me gustaba sentirme una cosa ahí, sentíame una sombra delante de los ojos... (señalando con las manos alrededor de la frente una



bisera imaginaria)... "¡Ah bueno, pues me pondré un pañuelo con cuatro nudos!". Y era una gilipollez, de verdad. Y un día, fui a coger el gorrito y digo... "¡coño! ¿qué parte es la de delante?", así que después, poco a poco, un día dije: "¡Ah, ya lo sé! hago las puntitas de delante un poquito más grandes". Estaba contento porque descubrí la identificación de delante y de atrás, me ponía el gorrito más contento que la mar...

Y después un día miro y digo: "joder, es que esto no son puntas ni son nada. Coño, pues las podría hacer un poquito más grandes y serán más estéticas, ¿eh?... cuernecitos de faunos de esos que pinto... de brujos, me gusta mucho lo de los brujos..." Entonces nacieron los cuernos y me gusta más así que con las puntitas pequeñas, no tiene más sentido.

Entonces otro día dije, "pues coño, los podría pintar de rojo" ... (risas)... Y ahora el otro día, antes de salir de este último viaje, estaba ahí pintando y tenía el pincel de verde, y tenía el gorrito que lo había lavado y estaba... bueno tengo varios gorritos, y lo

tenía colgadito secándose y dije, "a ver voy a pintarle los cuernos de verde ahora". Y después dije, "joder también me gusta de rojo", y entonces he conservado unos en rojo, unos en blanco y unos en verde, también unos en amarillo real de este color de oro...

Unos dicen, "¿por qué lo hace? ¿es que me gusta?". Y claro es un poco banal cuando alguien dice: "¿lo hace usted por llamar la atención?"... "¿lo hace para darse a conocer?"; pues si en la historia me tienen que conocer porque llevaba gorrito o era estafalario ¡pues vaya desgracia!, si hubiera sido payaso, "¡hombre, era tan payaso que se ganaba la vida haciendo reír a la gente!", pero es que yo no me gano la vida, ni me manifiesto, ni me realizo haciendo reír a la gente, que es una profesión dignísima la de los payasos ¿no?, en el circo o en el teatro. ¡Pero yo es que no me gano la vida de eso!, será una desgracia para mi vida si el día de mañana dicen: "era un tío que hacía reír mucho, era muy cachondo porque llevaba unos gorritos e iba disfrazado..."

Otros dicen: "es para llamar la atención, para que lo conozcan y vender su trabajo"... eso no me lleva a ninguna parte es demasiado pobre, algunos dirán: "pues es que es gilipollas el tío éste" y digo "hombre, pues puede ser", eso puede ser; pero ¿que lo haga por llamar la atención? no.

Lo crean o no lo crean, da igual. ¿Que lo hago porque mi pintura se cotiza más? pues esto es para la gente idiota; porque cuando más se sabe de arte mejor me va, a mi me va peor aquí en Borriol que en Nueva York... es así.

Esto del ramito... (indicando con la mano derecha el ramito de espejito que sujeta entre sus dientes)... llevo ramito, es una pequeña adicción posiblemente. ¿Sabéis por qué?, ahora llevo de porcelana los dientes. Pues

porque llegó un momento en que me "esmusaba" mucho, tenía dentera, fui al dentista y me dijo: "tu es que has usado ya mucho el esmalte y en fin tenemos que ponerte una funda..." ¿una funda?, "una funda o mantén la boca abierta todo lo que puedas, así que... para no chocar, para conservar el esmalte porque se gasta del roce, a lo mejor de noche tu estás mucho con la boca apretada..." yo que sé, como duermo.

Total que un día me acuerdo y digo: "¡Huy!, cuando éramos pequeñitos en la guerra, nos decían..." no nos decían que las bombas matan, nos decían "¡vosotros cuando tiren bombas poneros...!" ¡llevábamos un cordón con un palo atado por un agujerito y colgado, y decían "cuando oigáis los aviones y caigan bombas inmediatamente poneros el palo en la boca porque sino os quedaréis sordos..." porque de la estampida podían romperse los tímpanos... ¡Ah eso era!, entonces un día me puse un palillo, pero un palillo de dientes no me gusta. Así que un día paseando por el campo me puse una ramita. Y desde entonces me gusta... Y la llevo, ¿por qué? primero de todo era por una defensa y segundo, porque al llevar la ramita me ha retrasado bastante el deterioro, y después porque me gusta más que un cigarro, una pipa...

Y algunos se creen que soy ecologista de estos furibundos; pues yo defiendo la energía nuclear, pues yo la defiendo, porque es una investigación del conocimiento... ¡yo defiendiendo la investigación atómica! "¿coño, ecologista...?" y digo "claro, pero no imbécil, yo respeto a los animales, más a los que se comen que a los que no se comen, pero respeto a los animales, los respeto tanto que mato un pollo, una vaca y un corderito y llevo zapatos de piel..." ¡¡cabrón! que tu defiendes mucho que no hay que llevar un abrigo de piel

porque vale un millón de pelus o medio millón, pero sí que llevas zapatos y sí que te comes un conejo, y sí que te comes un filete y sí que te comes un pescadito y sí que te comes una lechuga..." Y con toda esta gilipollez llegamos a la Brigitte Bardot... "¿por qué usted...? ¡Ah, es que los animalitos...! ¿oiga usted por qué abandonó a su hijo? es que no tengo sentimiento de madre..." ¡Hija de la gran puta!

O sea que defiende a las focas y abandonó al hijo porque no tenía sentimientos de madre, "porque claro hay animales que tampoco tienen sentimientos de madre al abandonar la cría", eso es la respuesta que da una señora, cuando un señor le preguntó que por qué no se había hecho cargo de su hijo... "es que no tenía sentido de madre". ¡Vete a tomar por el culo!

Y estos que, "yo matar a un animalito, yo matar a un animalito..." pero que un matarife te lo mate y que después el cocinero te lo ponga con tomate encima del plato y te chupas los dedos ¡cabrón!...

¡Así va la vida, ciertos valores de la vida.

HUELLA7: ¿Cree Ripollés en Dios?

RIPOLLES: No, no creo en Dios, creo en el Ser Humano. Yo necesito al Ser Humano y creo en el Ser Humano a pesar de todo. Y después del Ser Humano ya no creo en nada más. No es que no crea porque no quiera creer, es que después del Ser Humano no encuentro nada más. Porque me pueden decir "¡oiga después de lo que ve, qué más ve!, digo, ver, ver, ver, no más, imaginar sí, pero ver, no veo más que lo que veo. Por eso no creo en Dios.

HUELLA7: Si existiese Dios, y

HUELLA SIETE CUMPLE CUATRO AÑOS

¡Hemos roto moldes!, siempre se ha pensado, casi de forma inconsciente, que un producto gratuito nunca podía ser cultural ni de calidad. Huella Siete ha acabado con ese esquema y ha ofrecido 40 números para la historia de nuestra ciudad; siendo cada uno de ellos un producto irrepetible ya perseguidos por los coleccionistas. ¡Sí! estamos muy orgullosos de haber escrito mes a mes nuestra historia y no lo podemos ocultar, pero también sabemos que ha sido gracias a todos vosotros y a los cientos de clientes que han confiado en Huella Siete como medio efectivo para su publicidad.

Huella Siete ha sido pionera en nuestra ciudad de la entrevista fiel, documental, donde a los personajes se les ha desguazado sin florituras ni adornos superfluos, se les ha desnudado psicológicamente, por ello los futuros historiadores, y no es exageración, tendrán que recurrir a ella para estudiar la fauna urbana del Castellón de los 90.

Aunque Huella Siete no sólo ha radiografiado personajes de nuestra ciudad, también se ha atrevido con personajes de gran talla nacional e internacional, algunos de nuestros números son testigos de ello.

Nuestra constante en cada ejemplar ha sido la independencia y la búsqueda de crear un producto único y testimonial, que dejase huella del momento histórico, a través de los personajes relevantes que se deslizan por las entrañas de asfalto de esta mediterránea ciudad, y estamos satisfechos porque lo hemos conseguido en cada uno de estos 40 números que a continuación detallamos:

- Nº 1)- Morcillo. Un mito de la música castellanense. Clar y Net. Filósofo del asfalto. Dos años del Centro de Investigaciones y Aplicaciones Psicológicas.
- Nº 2)- Entrevista con Silvia Gallén. ¿Por qué los Ovnis tienen forma de Platillo?
- Nº 3)- Especial Jazz. Entrevista con Xavi Folch y Diego Cianchet.
- Nº 4)- Pablo Ferrer Ripollés. La experiencia de convivir con los reductores de cabezas.
- Nº 5)- Francesc Colomer. El gobierno del filósofo. El Humanista del Asfalto. Clar y Net, cumplió 76 años.
- Nº 6)- Francesc Michavila Píarch. Un artífice para el futuro. Primera y Segunda edición.
- Nº 7)- Ripollés I. El retorno del Minotauro.
- Nº 8)- Ripollés II. En el laberinto del Minotauro. Gran éxito de la visita de Anatoly Karpov. ¿Por qué demonios inventar en publicidad? Entrevista a José Querada Sala.



- Nº 9)- José Luis Gimeno Ferrer. El otro tiempo.
- Nº 10)- Forés. La génesis erótica del fuego y la tierra. Los Brujos. Entrevista a Miguel Angel Villanueva. Huella Siete ha cumplido un año.
- Nº 11)- Amparo Pavia Gargallo. Rostro del Mediterráneo. Josep Lluís Estanislao Agustina. L'art en la Galia. Entrevista a Antoni Albalat Corta. Flor Natural de 1992.
- Nº 12)- Dúo de Guitarras Ros-García.
- Nº 13)- Por motivos evidentes el Grupo Huella Siete pasó del nº13.
- Nº 14)- Bolumar. La Aventura personal al universo de lo imposible.
- Nº 15)- Francesc Colomer y José Luis Gimeno. Condenados a entenderse. Vicent Sos Baynat, primer Doctor "Honoris Causa" de la Universitat Jaume I de Castelló.
- Nº 16-17)- Victor Vázquez Bayarri. El beso entre lo mágico y lo real. 1992, el último combate del mito. Urtain contra Urtain.
- Nº 18)- Especial Psicología de Empresa. Entrevista a José Mº Peiró, William Whiteley y Francisco Fuertes.
- Nº 19)- Francesc Michavila i Píarch. Imaginación para crear. 25º Aniversario de la muerte del "Chó".
- Nº 20)- Jordi Adell Segura. El reto de la innovación. 606 Aniversario de las Normas de Castelló. Fantasmas (Una experiencia real). La guerra de las razas.

- Nº 21)- Francesc Solsona i Garbí. Presidente de la Diputación de Castellón. Entrevista a Ramón Bustamante. Sobre toros y toreros. Huella Siete cumple 2 años.
- Nº 22)- Petre Roman. Viento del Este, viento de Democracia... "Las maté todas".
- Nº 23)- Julio Anguita. El Califa visitó Castellón. Huella Siete entrega los premios conmemorativos de su segundo aniversario a Francesc Michavila, Francesc Colomer y al Dúo de Guitarras Ros-García.
- Nº 24)- José María Aznar. ¿Futuro Presidente?
- Nº 25)- Europa en el Horizonte del Siglo XXI. Entrevistas a José R. Pardo Santayana y Coloma y Enrique Barón Crespo.
- Nº 26)- Especial de la visita de SS.MM. los Reyes a la Universitat Jaume I. Entrevista a Agustín Bertrán Escrig. El retorno de lo humano a la Banca.
- Nº 27)- De cine. Entrevista a Arturo Franco. La Universitat Jaume I invistió a Ramón Lapiedra y a Karl Otto Apel como nuevos doctores honoris causa.
- Nº 28/29)- Entrevistas en exclusiva a Apel y Lapiedra. Doctores Honoris Causa por la Universitat Jaume I.
- Nº 30)- Primera entrevista a Celestino Suárez y última a Francesc Michavila. La era Michavila Según Xipell.
- Nº 31)- Wences Rambla. Entre la teorización estética y la práctica artística. Renace Papel de Water.
- Nº 32)- Filosofía de la Paz. Entrevista a Vicent Martínez Guzmán.
- Nº 33)- El regreso de Tom Bombadil. I Jornades Sobre Recursos Humans a la Comunitat Valenciana.
- Nº 34)- Especial verano 1994. Entrevista a Reyes Simón. Cuentos de Flor Carrasco Letón. I encuentro "Criterios de Intervención". La Conservación del Patrimonio en el Mundo Mediterráneo.
- Nº 35)- José Juárez. Grito por un campeón.
- Nº 36)- Trío de Campeones. Entrevista conjunta a Enrique Villegas, Antonio Bravo y José Juárez. Entrevista a Manolo Pérez.
- Nº 37)- Entrevista a Celestino Suárez. Rector de la Universitat Jaume I.
- Nº 38)- Flor Carrasco Letón. Hasta las puertas del Silencio. Entrevista a Francisco Conejero. El idioma de la Esperanza. Huella Fatal. Agonia y óvulo de la Panderola.
- Nº 39)- Entrevista a Carlos Fabra.
- Nº 40)- La revolución de la solidaridad. Entrevista al Padre Ricardo y visita a la Asociación Española Contra el Cáncer en Castellón.

ese Dios fuese Ripollés... ¿Dónde mandaría al propio Ripollés, al Cielo o al Infierno?.

**RIPOLLES:** A eso no puedo responder porque no está dentro de ningún concepto mío... No existe esa realidad, porque no es realidad para mí...

**HUELLA7:** ¿Qué obra y a qué artista salvarías de las llamas?

**RIPOLLES:** Si son artistas, a todos; si es obra artística, toda y si no lo es también. Porque Van Gogh es bueno para unos y es menos bueno para otros. Y en cambio a lo mejor una copia, que diré yo, de las meninas de Velázquez, le hace feliz a un señor el tenerlo en el comedor de su casa.

O sea hay que tener respeto a lo que es el trabajo manual, puramente de oficio, y a lo que es expresión, trabajo de expresión, hay que tener respeto, porque es la historia.

Entonces, ¿a qué artista? en ser artista a todos. ¿Y si no es artista? también, porque hay que salvar a todo Ser Humano posible.

**HUELLA7:** ¿Con qué artista formarías equipo para crear un gran proyecto?

**RIPOLLES:** Pues no lo sé, eso depende en qué circunstancias, con qué artista en ese momento me encontrara, a lo mejor yo diría "pues no me interesa trabajar con esta persona" o sí.

Pero como es una situación que no se me ha dado, pues no me la he planteado; pues entonces es una ficción que yo diga ahora "pues a mí me gustaría trabajar con..." ¿A dónde?.

Ahora, a mí me dicen mañana "haznos una escultura con otro, en colaboración", entonces yo diría "¡Ah, en colaboración!... con fulano" en-

tonces contestaría "pues a lo mejor no, con esta persona no"; o diría "¡hombre! pues sí..." Y si me dijeran elígelo tú, entonces pensaría con quien colaboraría.

Pintura en colaboración, ninguna. La escultura es otra cosa.

**HUELLA7:** ¿Te gustaría que el Presidente de los Estados Unidos tuviese una obra tuya en un salón de la Casa Blanca?.

**RIPOLLES:** Me da igual el Presidente de los Estados Unidos como el vecino que tengo aquí en el pueblo. A mí me interesa hacer la obra; en este sentido soy como la gallina, saco el huevo y después que se lo coman como quieran...

**HUELLA7:** ¿Qué opinas sobre la falsificación de obras de arte, se hacen sólo por dinero, sabes si han falsificado obras tuyas?

**RIPOLLES:** Sí, sí, algunas. Bueno, lo veo algo normal; yo cuando era pequeño copiaba los calendarios de Explosivos Río Tinto, pues otro puede ir y copiar a otro.

Dices "lo venden por dinero", pues esa es la parte mala que veo. Yo que el señor vaya y copie un cuadro de un pintor no lo veo mal, lo que veo mal es que vaya y lo venda como si fuera original; pero que vaya el señor y copie... ¡hombre, pues van a copiar a Velázquez! ¿y por qué no pueden copiar a Van Gogh?.

Lo que está mal que el Velázquez que copian lo quieren vender como original y que el cuadro de Van Gogh que copian lo quieren vender como original; pero que un señor vaya y copie un cuadro es como ir y copiar un árbol...

**HUELLA7:** ¿Qué prefieres un bocadillo de jamón con tomate o un



cargo honorífico?.

**RIPOLLES:** Hombre depende en qué momento o en qué circunstancias. O sea que en algún momento el jamón con tomate puede ser tan vital que no haya carbón después para mí... (risas)... Y en otro momento me podéis decir "¡oye Ripó toma este bocadillo de jamón! y digo "no, no, a mí me das el carbón"...

**HUELLA7:** ... (risas)... No nos referíamos al carbón, sino a un cargo...

**RIPOLLES:** ¡Ah, ah, cargo! No, sobre el cargo no tengo ninguna necesidad, no soy hombre que necesite de tener algún empleo... (risas)...

**HUELLA7:** Carlomagno pasó a la historia con el sobrenombre de "el de la barba florida". ¿No temes quitarle el seudónimo?

**RIPOLLES:** No, no sabía que había llevado barba florida... (risas)... Mira tengo mucho respeto a acudir

diademas como las chicas, me ponía florecitas como ahora, me disfrazaba de colores...

También es cierto que todos los niños se disfrazan, pero yo recuerdo que decían "este niño será mariquita". Y de verdad confieso que no lo he practicado eso, no he sido mariquita porque no he sentido necesidad, porque creo que si mi cuerpo me pidiera la necesidad, pues no sé lo que haría, pero no se me ha presentado esa situación, no tengo nada en "pro" ni en "contra" ¿no?. Pero recuerdo que lo decían porque ya era un poco extravagante y me gustaban los disfraces.

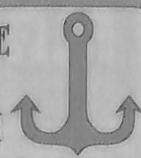
Y claro, ahora como tengo imagen pública dicen "hace todo eso por llamar la atención" pero ¿y cuando la llamaba sólo en mi calle y tenía cuatro días porque era un pequeñajito? ¿por qué lo hacía, por qué lo hacía? Yo no sé por qué lo hacía, pero me gustaba. Por eso os digo que me decían que iba a ser mariquita.

**HUELLA7:** ¿Cómo te gustaría pasar a la historia?

**RIPOLLES:** No me preocupa. Lo que si quisiera es ser honesto, lo que haga en mi vida, la imagen, el dibujo que deje de mí a la sociedad venidera que se recordara como una persona que fue compactamente honesta. No que buscó el juego de la honestidad sino que... y eso se verá en la historia no cabe ninguna duda, por eso no tengo ninguna preocupación más que ser fiel a mí mismo.

Y no me preocupa lo que vaya a ser en la historia, lo único que me preocupa es en todo caso que me vieran como que sí que fui una persona honesta, con lo que he dejado en la vida de trabajo y en los recuerdos que pueda haber en mi manera de ser.

**HUELLA7:** A la gente de la calle,

**RESTAURANTE PIZZERIA L'ANCORA II**  
  
 GRAN VARIEDAD DE PIZZAS A TU GUSTO  
 ESPECIALIDADES ITALIANAS COMIDA PARA LUNES  
 TROCISO DE LERA Y A DOMINGO  
 Ronda Magdalena, 85 - Teléfono: 24 38 47 - 12004 CASTELLON

  
**Ishtar**  
 Librería  
 Sto. Tomás, 2  
 Tel: (964) 20 99 32  
 12001 CASTELLON

**PRENSA INTERNACIONAL**  
 Maria Puigdollers  
 C/ Dolores, 6  
 Teléfono: 25 46 55  
 12001 CASTELLON

**TAPICERIA ESTEBAN**  
 SE TAPAN  
 TRESILLOS, SILLAS, PUERTAS, etc.  
 Pl. Notario Más, 18  
 Tel: 25 20 77  
 12001 CASTELLON

**SUPER 100 g +**  
 Flor María  
 Baquedano Millán  
 San Vicente, 11  
 Teléfonos:  
 20 47 86 - 22 62 96  
 12002 CASTELLON

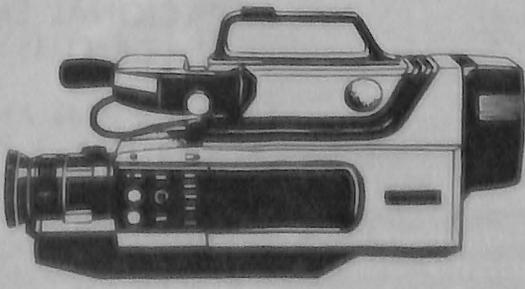
**COMPRARIA**  
 Los números de la revista Huella Siete:  
 Nº 1 - Nº 2 - Nº 3  
 Nº 4 - Nº 5 - Nº 6  
 Nº 7 - Nº 8 - Nº 18  
 También estaría interesado en otros, hasta el número 26.  
 Teléfono: 25 17 82  
 Llamar en horas de oficina

**Cafe Bar**  
  
 Magla en tu copa  
 Ramón Lull, 1 - CASTELLON

  
**ELLOS MARCARON HUELLA ¿Y TÚ?**

**Sport Wear**  
  
**deportes CASTELLO**  
 Eduardo Castello  
 Huerto Sogueros, 1  
 (Frente I.N.P.)  
 Teléfono: 21 14 07  
 CASTELLON  
 Avda. Ferrandis Salvador  
 (Frente Buzosol)  
 Teléfono: 39 37 68  
 BENICASIM

**CURSO PRÁCTICO DE VÍDEO**



Duración: 24 horas.  
 Fecha de comienzo Jueves 27 de Abril.  
 Horario los Jueves de 19,00 h. a 22,00 h.  
 Se entregarán diplomas de asistencia.

Profesor: PACO CANALES  
 Profesional del vídeo y director de TV4

 **CIVPS**  **GRUPO** 

Sub-Liminal CENTRO DE INVESTIGACIONES Y APLICACIONES PSICOLÓGICAS  
 Illedo CENTRE D'ACTIVITATS FOTOGRAFÍQUES

**INFORMACION TELÉFONO: (964) 25 17 82**  
**ORGANIZA: ESCUELA PRIVADA DE PUBLICIDAD Y COMUNICACIÓN "SUB-LIMINAL"**

el "primer choque", lo que más llama la atención de ti y eso ya lo hemos comentado, es tu propia imagen. ¿Te consideras una persona normal?

**RIPOLLES:** Sí, sí, más que muchísima gente de la sociedad, me considero muy normal. Porque estoy preocupado políticamente por mi sociedad, me preocupa la enseñanza, me preocupa la calidad de la cultura, de la alimentación, de la higiene, del transporte, de la investigación como he dicho; de la higiene y de la humanidad en el trabajo, de la justicia y del producto...

Yo sólo me he preocupado por el Ser Humano, a Dios no le he dedicado ninguna atención porque me la capta toda el Ser Humano, y entonces como tengo preocupación para el Ser Humano y creo en él, pues eso es todo, me considero muy normal.

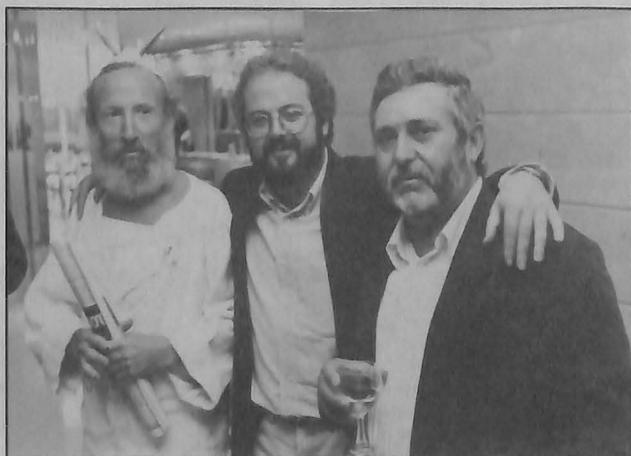
**HUELLA7: Picasso, Gorkov, Ana Belén... ¿Con cuál te quedarías de los tres?**

**RIPOLLES:** Pues con los tres. Porque los tres creo que valen la pena para la Humanidad...

**HUELLA7: Hablanos de tu relación con Manuel Vicent... ¿Cómo valoras ese acercamiento entre diferentes manifestaciones artísticas?**

**RIPOLLES:** Bueno primero que todo es un amigo entrañable, como creo que soy para él también y eso es todo... entre nosotros más que nada es nuestra amistad ¿no?; y es un hombre que a mí me ha enseñado y me enseñado mucho, en muchas cosas; él ha dicho cosas de mí muy hermosas...

Un día cuando le preguntaron sobre mi manera de ser, como eso que



Ripollés, Amat Bellés y Forés

dicen artista o un cierto prestigio, dijo: "A mí lo que más me interesa de Ripo es su condición Humana, su manera de hacer una ensalada por ejemplo, su manera de echar el arroz a una paella..." y eso a mí me gustó mucho.

También dijo otra verdad muy hermosa en una exposición que hice en Méjico, pues un día dijo, en el catálogo puso, "este hombre lo mismo hubiera podido ser un asesino de la calle 42 de Nueva York, que portero de un colegio de monjas, que lo que es, un artista". Esto también me gustó, porque eso quería decir, que soy una persona inquieta, una persona que necesita manifestarse... y es verdad que cuando una persona tiene cierta necesidad de manifestarse, pues lo mismo que se manifiesta en el bien podría manifestarse en el mal, esto es cierto.

Entonces lo maravilloso es encontrar el medio pasivo, que no el agresivo. Porque algunas veces ciertas personas agresivas, producen la agresividad por necesidad de mani-

festación y no han encontrado otro medio...

Por eso el arte es tan noble, que mata a uno y es noble. Los asesinatos de Goya del 2 de Mayo, tiene una gran nobleza, y dices "pero si son tíos mataos", "sí pero son los que mataban los franceses", "pero son mataos, ¡déjame si los mataron los franceses o los japoneses o los españoles... son unos mataos!" y es noble. Y tu ves un toro descuartizado de Rembrandt con ese poder y lo ves y te da nobleza, y dices "pero si es un toro destrozao", pero es que esa es la gran nobleza del arte, que es que hasta el crimen en el arte es noble.

**HUELLA 7: ¿Te gustaría que la Universitat Jaume I, de Castelló, te encargara una monumental obra?**

**RIPOLLES:** Hombre, según en que circunstancias. Si me dijeran: "Haznos algo", pues me podría dar alegría, pero si me dicen: "Aquí nos tienes que hacer una paloma", pues posibleme-nte no me diera ninguna alegría.

Ahora, trabajar, a mí me da alegría trabajar, a mí me apetece trabajar, porque necesito hacer trabajos. Entonces, que sea para la Universidad, o que sea para una Plaza, o que sea para el interior de un edificio, pues claro, eso da placer, por supuesto. Pero con libertad.

**HUELLA 7: ¿Es Ripollés profeta en su tierra?**

**RIPOLLES:** No lo sé, lo que sí que puedo decir es que he sido un hombre muy ignorado, y que ahora soy menos ignorado (risas). Eso, como no me ha preocupado, porque he sido una persona muy desheredada de mi ciudad, me ha costado muchos años el que cambiara la opinión sobre mí.

También es verdad que mi manera de ser y de comportarme no me favorece, porque soy estafalario, me gusta lo estafalario, y no estoy dispuesto a hacer concesiones. Entonces eso está en contra. Yo sé que si fuera un hombre de apariencia más seria... (señalando con las manos su cabeza)... menos bufón, pues quizás, ciertas personas me tuvieran más en serio, porque es una cosa que la vivo mucho en la carne, que las personas cuando no me conocen, pues tienen su opinión, como es lógico. Después cuando hacen contacto, y me conocen un poco, que charlamos y esto, me dicen: "Oiga, sabe usted que me ha dado una impresión muy favorable", y digo: "Ah, sí". "Sí, y francamente, yo de usted tenía otro concepto, usted me ha sorprendido, ... (múltiples gestos con las manos)... y es una persona muy distinta a como yo creía", entonces digo: "Vaya, el concepto que tenía de mí", claro, pues el que pueda aparentar con mi manera de manifestarme.

Pero como eso se me repite tantas veces, entonces digo: "Pues el concepto que hay sobre mí no es muy

favorable", pero como me gusta seguir siendo el niño que soy...(tono solemne)..., pues si no soy así tampoco me importa. ("Las maté todas")

**HUELLA 7: ¿A qué artista de Castellón admiras más y por qué?**

**RIPOLLES:** Admiration, admirar... Yo soy incrédulo, y no admiro. Tengo respeto, pero admiraciones no. No admiro nada ni a nadie. Respeto... (pausa reflexiva)... A una de las personas que respeto mucho... Que he respetado mucho en Castellón. Hablando de aquí...(pausa) y cambio radical de tiempo y espacio del diálogo... os voy a contar una anécdota: Un día en Alicante precisamente, hace bastantes años, monté una exposición, la única que he montado allí, y tuvo una buena acogida, y hubo una rueda de prensa.

Y se juntaron ahí, pues si hay tres periódicos tres periódicos, y si hay cuatro radios cuatro radios, ahí estuvieron todos el día de la inauguración, y entonces empezaron a hacerme preguntas, y yo, pues fui contestando. Y entonces me decían: "¿Qué es para usted un artista?", y yo dije quién era para mí un artista. "¿Y a quién le tienes tú consideración, como artista?", hablándome de cuando yo era pequeño, a quién le tenía este respeto..., y claro, pues hubo ya un momento que esperaban a que yo dijese, pues Picasso, Magritte, etc...(tono irónico)... los grandes. Y como no lo hacía entonces llegó un momento en que me dijeron: "Nosotros hemos venido aquí no para que usted nos hable de estas personas anónimas de las que nos habla, sino para que usted nos hable de Picasso, y de estos artistas", y yo le dije: "Mire usted, señor, usted pregunte lo que quiera que yo le contestaré a lo que usted quiera que le conteste...(tono grave y solemne)... pero si tengo que



**CURSO SOBRE LA TEORIA COGNITIVA DE LA DEPRESION DE BECK Y LA TEORIA RACIONAL EMOTIVA DE ELLIS (R.E.T.)**

Duración: 20 h. Sábados 1 y 8 de Abril.  
Horario: de 9 a 14 h. y de 16 h. a 21h.  
Se entregarán diplomas de asistencia.

Información y Matrícula: CIAPS  
C/ Obispo Caperó, 51 - Castellón 12004  
Teléfono: (964) 25 17 82

**CONCERT**  
LA TIENDA ESPECIALIZADA  
EL MAS AMPLIO SURTIDO EN DISCOS-CASSETTES COMPACT-DISC Y VIDEO LASER  
Ave. Casalduchi, 6 (Junto Pl. Fadrill)  
Tel. 25 56 06 - 12005 CASTELLON

**MAMBY'S**  
HAMBURGUESERIA FIN DE SEMANA NOCHE  
LOS CIPRESSES, 50 - CASTELLON  
**Cafe Color**  
Ronda Mijares, 90 - Castellón

**SERVICIO DE COPISTERIA**  
**TIRADO**  
• Fotocopias hasta 3,90 (según cantidad)  
• Impresión rápida de cartas, sobres y propaganda  
• Plásticos y Encuadernaciones  
Trinidad, 114 - Teléfono: 21 50 94  
CASTELLON

Regalos de Artesanía  
**ORIENT CONEXION**  
C/ Mayor, 63  
Tel. 22 74 14  
12001 CASTELLON



**PAJARERIA**  
**Andrios**  
EL SUPERMERCADO DEL REINO ANIMAL

\* MONTAJE Y MANTENIMIENTO DE ACUARIOS Y TERRARIOS.  
\* ALIMENTACION PARA ANIMALES DE COMPANIA.  
\* PAJAROS EXOTICOS, PECES TROPICALES Y REPTILES.  
\* TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA TU SER VIVO.  
RONDA MAGDALENA, 100 - TEL: 21 22 36  
12004 CASTELLON



**Leides**  
CENTRO TERAPEUTICO INTEGRAL  
Ave. Dr. Clará, 4 A, Entlo. G  
Teléfono: (964) 20 19 48  
CASTELLON

**EL YOGA PROPORCIONA:**  
Agilidad y flexibilidad corporal.  
Relajación de articulaciones y músculos.  
Corrección de posturas inadecuadas.  
Acercamiento al conocimiento de nuestro propio cuerpo.  
Tranquilidad y control sobre nuestra mente y el sistema nervioso.  
**SI ESTAS EMBARAZADA:**  
Posturas como el loto, con las piernas cruzadas, te ayudarán en el momento del parto.

contestar yo sobre lo que a mí se me pregunta para que le conteste yo, pues contesto lo mío", y entonces le hablé de un señor que se llamaba Francisco Badía, de aquí de Castellón, pintor de acuarela, y dije que para mí es un hombre que me ha enseñado mucho, este hombre era zapatero remendón, este hombre hablaba Alemán, y lo escribía, hablaba Francés y lo escribía, hablaba Inglés y lo escribía.

Yo le traía libros en Inglés, de mis viajes, le traía libros en Alemán, le traía libros en Francés, y por supuesto en Castellano, y hablaba correctamente la lengua culta y la escribía, el Catalán. Y además ese hombre, después de trabajar el día que menos trabajaba doce horas, era zapatero remendón, después pintaba. Todos los domingos, días de fiesta y a los mediodías ese señor pintaba, y me enseñó muchísimo.

Claro, como no sabían quién era..., era tremendo "hablarles de ese señor Badía", y yo estoy diciendo las personas de las que yo he aprendido. Y de ese hombre yo aprendí el sacrificio, la ilusión, el mantenimiento del sacrificio, la disciplina y la ilusión.

Y después Picasso me enseñó otras cosas. Pero ese señor lo llevo en la mochila de mi vida como una cosa válida de mi vida. Entonces le tengo un enorme respeto a Badía, le tengo un enorme cariño a Badía, porque ha sido un hombre que tenía verdadera afición, era puramente afición, y las conversaciones con él eran de afición, y las conversaciones con otros que se decían también artistas de la ciudad tenían otros matices más ambiciosos, menos humanos, de menos ilusión que este hombre.

Y entonces lo recuerdo siempre con un gran respeto al artista Badía.

**HUELLA 7: Háblanos de las salas de arte en Castellón.**

**RIPOLLES:** Pues la verdad es que Castellón, yo es que no lo conozco, esta es la verdad. Vosotros veréis que estoy en muy pocos lugares sociales, por supuesto en ningún acto social, y de actos culturales los sigo, pero como viajo tanto y cuando vengo aquí tengo ganas de trabajar, me quiero encerrar en mi trabajo... Pues la verdad, no estoy muy comunicado diríamos "al pelillo".

Entonces, claro, veo las cosas..., como digo cuando hago juicios de preparación cultural. Digo ¿qué nivel cultural hay? Pues bueno, lo que veo es que no puede haber más nivel. Excepto algunas excepciones que hay en la ciudad, como es lógico, pues de personas dentro del mundo del arte. Castellón es una ciudad costumbrista, con mucha manifestación costumbrista.

Entonces, las galerías de Castellón, hoy en día afortunadamente han cambiado enormemente el panorama. ¡Enormemente! Entonces pues... (pausa reflexiva)... puedo reservarme diríamos, de puntualizar nombres de galerías, pero ya veréis que hay galerías que se están manifestando en lo que es el Arte vivo, el Arte Contemporáneo, no costumbrista. Y hay otras galerías que siguen la línea costumbrista. Pero es que antes no había más que costumbrismo y ahora ya empieza a haber otras galerías que te están colocando exposiciones... Aquí ha estado Navarro expuesto, aquí ha estado Tapiés expuesto, y aquí ha estado Sempere expuesto en galerías distintas de Castellón. Y son galerías que están manifestando un quehacer vivo. Al lado del de las otras que también es vivo porque también exponen lo que están pintando los pintores de la ciudad, pero más costumbristas, que como digo: más cerca de la "lámpara" de la Plaza Santa Clara que de la "Minerva" de Navarro. (maliciosa



Ripollés ante su última obra, acompañado por el escultor y ceramista Forés.

sonrisa)... Pero ya ha cambiado enormemente el panorama de las galerías.

**HUELLA 7: Tu obra realizada para el Planetario de Castellón, "Hembra de mar", ¿qué simbolismo tiene?**

**RIPOLLES:** Bueno, pues ahí la historia... Por eso os digo que si a mí me encargaran, como decías, para la Universidad, una obra monumental, pues tendría que ser como ha ocurrido aquí.

Aquí se me llamó desde el Ayuntamiento, y se me dijo: "Mira, hemos pensado en que nos hagas una escultura", y dije: "¡Ah, muy bien!". "Entonces, ¿qué podrías hacernos?", y yo dije: "Pues mira, decíme qué condiciones ponéis". "Pues bueno, las condiciones son poner allí una obra tuya, y eso es todo, y que nos digas lo que valdría, y que nos digas qué es lo que nos harías". Entonces le dije al Alcalde: "Mira Daniel, no voy a hacer boceito, no os voy a decir el tema, no os voy a dar un precio fijo. Sé que pido tanto, que no es más que decir un voto de confianza. Si se da tu confianza hago la escultura, y si no se me hace confianza no la hago. Con un particular, en que termino la escultura, y si no gusta me la quedo yo, me la llevo, no os preocupéis. Si os gusta se queda y se me paga". "Muy bien, de acuerdo". Entonces dijo: "Hombre, pero un poco, un algo...", y dije: "Hombre, pues mira, no lo sé, pero empezad a contar como mínimo diez millones. Como mínimo". "Bueno, muy bien". Entonces yo empecé a partir de ya a trabajar, y me dijo: "Muy bien, te hacemos confianza. ¿Cómo la financiaremos?". Yo dije: "Bueno, como queráis". "¿Quieres que facturen al Ayuntamiento, o te haces tú cargo de la facturación y después el Ayuntamiento te liquida...?", y yo dije:

## HUELLA SIETE SORTEA ENTRE TODOS SUS CLIENTES Y LECTORES UNA BELLÍSIMA ESCULTURA CERÁMICA DE FORÉS



A partir de este número Huella Siete sorteará entre todos sus clientes y lectores una formidable escultura cerámica del escultor y muralista JOSÉ VICENTE FORÉS ESCRIB, pieza única de 75 cm. de altura, con el título "Sueño de mujer".

Esta cerámica muestra una gama de bellos colores irrepetibles, por-

que irrepitible es el resultado de cada abrazo, casi diríamos sexual, entre el fuego y la tierra. Es una escultura que deleita con una sensación volcánica que destroza la continuidad "espacio-tiempo" en el arte; puesto que aunque es una preciosa creación del siglo XX, muy bien podría haber sido resultado del caprichoso juego de los elementos primigenios que crearon la naturaleza en el principio de todos los tiempos.

Es una obra, que como toda obra de este importante artista castellanense, arrastra nuestra mente hacia primitivos símbolos, impactos que el Mediterráneo ha grabado, generación tras generación, sobre lo más profundo de nuestro ser; sobre esa parte de fuego y tierra que todos poseemos.

FORÉS puede ser considerado hoy en día como uno de los más importantes escultores y muralistas cerámicos de la Comunidad Valenciana y sin exagerar de la Península Ibérica. Su amplia obra se extiende sin encontrar fronteras ni limitaciones artísticas, se adapta tanto al coleccionista como a la expresión colectiva de la arquitectura, porque su código es el lenguaje universal.



Escultura de Forés "Sueño de mujer". 75 cm de altura (Foto: Cine Uedó)

Podrán participar en este sorteo todos los clientes de Huella Siete, así como todos aquellos lectores que manden el cupón del "juego de los anuncios mosca".

## GRAN ACONTECIMIENTO DE BOXEO EN EL POLIDEPORTIVO DE GRAPA CAMPEONATO DEL MUNDO HISPANO



**XIQUI BARTOLOME** (Campeón de España)  
**CONTRA** el Castellonense  
**JOSE JUAREZ** (Aspirante al título)  
Día 24 (Viernes) a las 10,30 noche.  
Venta anticipada de localidades GIMNASIO STRESS

## CONCURS D'OBRES D'ART PER A L'ÀREA JURÍDICO-ECONÒMICA DE LA CIUTAT UNIVERSITÀRIA DE LA UNIVERSITAT JAUME I

La data límit per a la presentació de les obres a concurs és el dia 25 d'abril de 1995.

ORGANITZACIÓ: Vicerektorat de Cultura, Innovació Educativa i Assistència Universitària. Campus de Penyalet Roja, 12071 Castelló de la Plana. Tel: (964) 34 58 98 - Fax: (964) 34 58 38

INFORMACIÓ: Servei d'Informació i Assessorament a l'Estudiant (SIAE). Tels: (964) 34 58 31/ 34 58 32 / 34 57 55 / 34 58 13

"Bueno, pues lo hacemos así", y yo para sentirme más libre me hago cargo de la facturación, y después confronto con ellos los gastos.

Y no puntualicé el que habría un precio de mi trabajo, eso no lo puntualicé. Entonces ellos debieron pensar: "Ah, pues si ha dicho que después le paguemos los gastos, pues son los gastos, él no ha pedido nada.". El no me lo comunicó, ni yo se lo puntualicé.

Entonces yo me pongo a trabajar, y de lo que yo me pongo a pensar en mi interior, poco a poco va naciendo una sugerencia, y esa sugerencia empieza a moverse, y hoy es una cosa, mañana es otra... van incrustándose elementos nuevos, van desapareciendo otros... todo en la imaginación. Y la figura tiene un gran cambio desde lo que yo pensaba en un principio a lo que yo tenía ya cristalizado el día en que empecé ya físicamente la escultura. Pero al empezar la escultura, esto es como un cuadro, como yo no hago boceto y no le hago boceto a la escultura, empiezo a trabajarla y la escultura va creciendo, y ella va también trayéndome y aportándome sus razones de ser.

Y entonces empieza eso de hacer el amor entre tú y el otro cuerpo. Empiezas a rozarte con el cuerpo, y empiezas a notar que empiezas a sentir tus placeres y tus necesidades. Y de ahí la escultura empieza a tomar, ya en construcción, empieza a tomar unas nuevas realidades de las que yo tenía propuestas también. Y entonces hay esa especie de diálogo entre lo que está naciendo y lo que tú tienes dentro, y unas veces tú haces que ceda la figura hacia ti, y otras veces vas cediendo tú hacia ella. Y entonces, cuando yo voy terminando la escultura me doy cuenta que nunca hubiera podido imaginarme que hubiera terminado una escultura de esa manera, así.



Suerte que no hice boceto, porque si yo hago boceto de lo que yo quería al principio a lo que yo he terminado haciendo, pues me hubieran dicho: "Ripo, esto no tiene nada que ver, esto no es lo tuyo". Claro, yo voy siempre a mi propia necesidad.

Cuando terminé la escultura, pues la escultura llega a 21 millones y pico, sin contar mi tiempo, eso eran las facturas, que me quedan por cobrar unas setecientas cincuenta mil pesetas de las que no tengo factura, que lo pagas del bolsillo, y ya no sabes a quién le has pagado, ya no sabes ese señor en dónde está, o qué empresa era..., porque igual era un camión que ves por la calle: "Oiga, ¿me puede traer un viaje?". "Pues sí... Pues veintiocho mil pesetas". "Pues tome". O los obreros, que estaban trabajando, "Oye, ¿podemos cambiarnos...?" "Pues sí". Entonces ¿qué ha pasado? Pues que a la que ha llegado el final, yo digo: "Bueno, ya veremos lo que acordamos para mí". Y yo no he sacado ni para tomar un café, y tengo setecientas cincuenta mil pesetas lanzadas por ahí, de las que no tengo facturas, y como no las puedo demostrar no me las pueden pagar. Todas las horas extraordinarias de la empresa de soldadores, de las soldaduras, porque ahí hay mucho que hablar de las soldaduras que se han hecho ahí. Pues me dijo la

empresa: "Mira, las horas extras las pagas tú directamente a los obreros, porque así nosotros no sabemos nada, queda fuera de la jornada", y de todas esas horas extraordinarias, como no tengo factura, pues las he pagado y son las más caras y tampoco las cobro. Porque no le puedo decir al obrero que me haga una factura.

Entonces al final he terminado la escultura sin un café. A mí el Ayuntamiento no me ha invitado, la otra corporación no me invitó ni a un café de recompensa. Y este nuevo Ayuntamiento, pues tampoco me ha invitado ni a un café, porque no son ellos los que hicieron el encargo. Lo están haciendo muy correctamente, esa es la verdad. Pero a mí me dicen: "Bueno, ¿y tú de todo el tiempo de tú trabajo con la escultura, qué has sacado...?". ¡Ni un café! Y me han hecho una exposición en Nueva York que no he hecho, y tenía que haber hecho una exposición en París y otra en Amsterdam, que no he hecho porque he dedicado todo mi tiempo ahí, y al final no he encontrado ni un café ni ningún beneficio, digamos material. Ahora, hace profesión, ahí está. Entonces, por esto te digo que para que me encarguen a mí una cosa tiene que ser en conceptos de libertad, porque yo digo que vendo libertad. Vendo trocitos de libertad.

**HUELLA 7: Sí, pero ¿cual es su simbología?**

**RIPOLLES:** ¡Ah, la simbología! Yo lo que necesitaba era expresar fuerza. Yo sentía, y lo que buscaba era la expresión de mi propia emotividad que era la fuerza, pero no quería que pesara. Y entonces le buscaba esbeltez, estilizarle esbeltez, haciendo que

no pesara.

Entonces, para mí, veo que es una escultura que tiene fuerza a la vez que no parece que pese ¡38 toneladas!. Yo creo que es difícil que vean que ahí hay 38 toneladas de peso ¡sin contar las piedras!, lo que se ve de hierro. Tendrían que sopesar 38 toneladas, y eso lo veo difícil. Pues ahí están 38 toneladas pesadas trozo por trozo en la báscula.

Nació que lo único que quedó de verdad de origen es que yo dije: "Voy a hacer una hembra". Y eso no se movió, no paso de hembra a macho, o a una cosa híbrida, no, no. Hembra. Yo creo que ahí hay una mujer. Entonces, lo que yo quise fue a la vez ir, diríamos, dando... es todo compacto al entorno. Con lo cual, como es el mar, y yo trabajo con materiales de recuperación, pues me dije: "Bueno, pues con hierros de barcos". Y ahí hay hierros de barco ruso, hierros de barco francés, hierros de barco español, hierros de barco belga y hierros de barco inglés. Hay hierros de cinco barcos distintos ahí. Comprados en los desguaces, por eso lo sé.

La cabeza es de un barco belga, el cuello son los ejes de un barco francés, de las bielas de los motores; o las dos piñas, las dos bragas de donde salen los pinchos, eso es de un barco español; y las chapas de en medio, los chapones, son de un barco de guerra acorazado ruso. Entonces eso ha salido de desguaces de Valencia y del desguace de aquí de Castellón, entonces, los propietarios, Aguilar hermanos y Varela, que son los dos desguazadores, son los que en sus facturas me decían de dónde eran. Entonces, he construido una escultura con materiales del mar. Como está delante del mar, he dicho: "Volver del mar e ir al mar". Después, el pelo hubiera podido hacer de otras características. Pero como yo estaba allí y veía las escolleras del puerto,

me dije: "Pues aportar la piedra de la escollera aquí, y a la vez la escollera de aquí está allí". Por eso es escollera con escollera, piedra de escollera con piedra de escollera. Entonces dije, "pues el nombre de ella es "Hembra de mar", porque es una escultura del mar".

Y después, en el pelo, es la primera escultura del mundo que es ecologista, en cuanto que la vegetación no es ornamentación, sino que es un órgano de la escultura. Porque en todas las esculturas, hasta hoy, la vegetación es entorno, es ambiental, ¡pero es que aquí es el pelo!, es un órgano de la escultura. Eso es la única escultura que lo tiene. Cuando terminé, la cabeza fue lo último, un día estaba la cabeza vacía en el suelo, íbamos a soldarla ya al cuello, y me dije: "coño, esto parece un macetero por dentro", y estaba dándole vueltas yo a qué hacerle de pelo: "coño, le pondré unas ballestas, y el viento las moverá, y será un pelo suelto. ¿Y le pongo coleta?", y me digo "no, porque si le pongo coleta, la cara son cuatro caras, entonces si le ponga la coleta ¿para qué le he hecho yo las cuatro caras?", porque quería que la escultura, se viera desde el ángulo que se viera, que rodara, estuviera siempre delante de una cara, de la cara.

Porque a mí no me gusta que la escultura tenga un delante y un detrás. En mis esculturas veréis que siempre... es redondo, digamos, porque no me gusta eso de delante y detrás, el volumen me gusta que sea todo redondo. Entonces, estaba buscando dándole vueltas al tema de qué le haría con el pelo. Y de momento dije: "Ah, ya lo tengo: una hélice", había una hélice grande de estas de bronce, que pesaba no sé cuántas toneladas, y me dije: "cojonudo, cojo esa hélice, la pongo, y será el pelo. Y es una hélice del barco, o sea, todo es

**ESCUELA TALLER DE ARTE Collado**  
 DIBUJO TECNICO  
 DIBUJO ARTISTICO  
 PINTURA  
 MODELADO  
 MATEMATICAS DE LA FORMA  
**¡ MATRICULA ABIERTA !**  
 Horario: de 18,30 a 20,30 horas  
 C/ Museros, 3  
 12005 Castellón  
 Tel: (964) 22 98 40

**PAPELERIA MABEL**  
 PRENSA - FOTOCOPIAS  
 Avda. del Mar, 4. Tel: 23 72 26  
 12003 CASTELLON

**Rustarazo GYM**  
 TAEKWONDO - HAPKIDO - AEROBIC  
 Y GIMNASIA MANTENIMIENTO  
 Av/ Capuchinos, 28 - CASTELLON 12004

**ROPA DE IMPORTACION USADA Y RECICLADA ABC**  
 SUETERS \* PELOS SKI  
 COMPLEMENTOS SKI  
 BOTAS SKI \* ANORAKS  
 CAMISAS \* AUSTRIACAS  
 CHALECOS DE ANTE  
 CHAQUETAS ANTE  
 CHAQUETAS CUERO  
 FALDAS ANTE  
 LEVIS 501  
 GABARDINAS  
 VALE DESCUENTO 5% PRESENTANDOLO EN TU COMPRA  
 C/ San Felix, 52 - CASTELLON

**COPISTERIA FOTOCOPIAS EN COLOR**  
 FOTOCOPIAS  
 INCLAYADURAS  
 PLASTIFICACIONES  
 VENTA PAPEL  
 C/ Orapesa, 12 - Tel: 22 20 09  
 12003 CASTELLON

Motos  
 Boutique y Accesorios  
**BOX 38**  
 Casalduch, 38 - Tel: 25 33 46  
 CASTELLON

**VACH**  
 INSTALACIONES ELECTRICAS Y AUTOMATISMOS  
 Automatismos  
 Puntos automáticos  
 C/ San Felix, 52  
 12003 CASTELLON

**PERGOLA CAR**  
 REPARACION AUTOMOVILES  
 ANDRÉS TORRES PITCH

**CRISTALERIA LUIS EDO**  
 CRISTALES, MARCOS Y MOLDURAS  
 Juan Miralles, 38  
 Tel: 23 07 30  
 12001 CASTELLON

TOPICONIA - Por César

CONTINUARA

compacto", y ya estoy convencido, y digo: "Señores, el pelo será la hélice aquella", ...que todavía está aquí en el desguace de Varela. "Aquella hélice de allí, la más grande, que es la más proporcionada, la pondremos de pelo", dije. "¡Hombre, que idea. Claro, fenomenal. Una hélice!", dijeron.

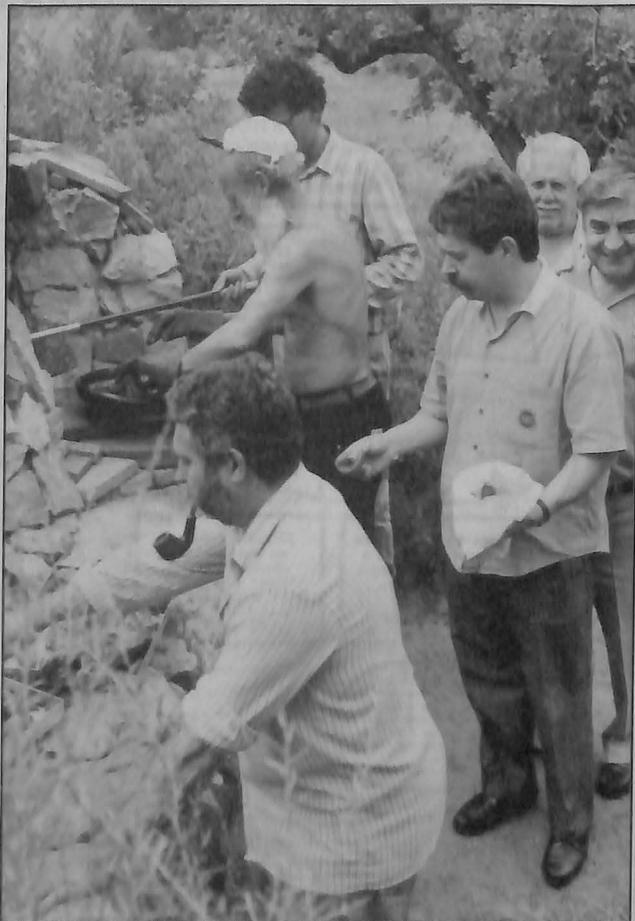
Y de momento voy al día siguiente al Planetario, miro y digo: "Oye, aquí hay muchas palmeras", porque por alrededor hay una multitud de palmeras pequeñas, que serán grandes dentro de unos años. ... "Pues aquí hay mucha palmera, y la escultura es alta, puede parecer una palmera..." y me digo: "pues ya está, le voy a poner para pelo una palmera.". Entonces me voy a Viveros Molina, y le digo a Molina: "Oye Molina. Ahí que el hierro es así de gordo, y eso se calienta... El regadío lo puedo hacer por goteo, porque está puesto el tubito para que sea por goteo, pero no hay agua todavía. Ahí, ¿que planta podría ponerle, que aguantara ahí arriba, al sol y al calor?", y me dice: "Hombre, la planta autóctona de aquí, la más resistente, es el palmito, el "margalló", y digo: "Pues, coño, es verdad, ¿y dónde hay "margalló"? ¿Tengo que ir a buscármelo a la montaña o qué?", y me pregunta: "¿Que para qué lo quieres?". "Pues para la escultura, para ponerlo ahí arriba". "¿Ahí, quieres ponerlo?", y digo: "Sí". "Pues eso tiene que ser "margalló", dice, "pero no te preocupes, hombre", y me lleva allí a un sitio, que había un margalló grandísimo..., y le digo: "Pero hombre, esto es demasiado grande". "Lo cortamos, se corta por trozos". "¡Ah, sí!", y dice: "Sí hombre sí". Y yo ya dije: "Pues ya está. Y entonces fueron y le pusieron el margalló de pelo. Y entonces cuando tu ves esa escultura, en principio da la impresión de que es una palmera en parte, por el palmito, el margalló,

que es la planta autóctona y resistente. Y al mismo tiempo que esto es un órgano de la escultura, no es un adorno.

Y es la primera escultura del mundo que un órgano de la escultura, como decir un brazo, una pierna, una cadera o un ojo, es una planta. Por eso la condición que tengo de mantenimiento es que se tiene que mantener permanentemente la planta con vida. Puede morir, eso es lógico. Pero los bomberos tienen que ir, quitarlo y replantar otra vez la planta porque forma parte de la escultura.

Entonces ese es el contenido. "Hembra de mar" es porque todo le pertenece al mar, y está delante del mar. Y después tiene esos pinchos que parecen un poco si quieres... escama, erizos... ¡yo qué sé!... yo le veo que es de mar. Después tiene un sol, que es la teta que está opaca, que está llena, el planchón... Eso es del barco ruso también. Esto es el sol, compacto. Y después la luna, más ligera, pues es el arco que ha batido. Y empiezas allí... a lo mejor yo, pues tengo calentura, y empiezo a ver..., pero he tenido estos conceptos.

Después, habréis visto también que tiene una mezcla de culturas. Ahí está África también, la cultura más primitiva. Es un poco torpe, a la vez es un poco torpe esa hembra. Entonces se mezclan todas estas cosas, porque el concepto del cono este grande, con la pata corta... eso está hecho con conocimiento. Hubiera podido meterle un trozo más de pata y ya es más esbelta, más proporcionado el cuerpo y las patas. Pero yo es que estoy injertado por la cultura universal, como todo ser humano. Entonces miro ahí y me ha salido África. Cuando te expresas no razones, razones después. Cuando haces esto, haces un acto, y después dices: "¿Porqué he hecho yo esto?", y entonces piensas... pues claro, le



En la fotografía vemos a Ripollés, Forés y Bolmar entre otros, preparándose una paella campestre. Sin duda los artistas también son artistas en el saber vivir.

he contestado a este amigo de una manera no correcta y ha sido porque estaba nervioso, o porque venía cabreado de otras cosas, o porque no me daba cuenta. Entonces empiezas a reflexionar porque has tenido esa reacción con la que no estas a gusto.

Y si tienes una reacción con la que sí que estas a gusto también piensas... "pues le hubiera dicho otra cosa, pero por respeto...". Entonces tu razones porque te has expresado en aquel momento así, pero cuando te expresas te es igual, tu sientes, no sabes lo

que, pero sientes, y después razones. Y entonces me digo: "¿Por qué me sale a mí, mi expresión, a cultura negra?, ¿Por qué nos pasa esto?" Pues nos pasa, porque la cultura humana viene del ser humano, y como el ser humano es un blanco... como estás injertado de culturas..., de ahí es tu cultura, de todo tu disfrute que entra dentro de tu entorno, cuando tu has terminado de rodar y lo presentas a la humanidad dentro de un vaso y se prueba, vaso en dónde estarían todas las obras que tú has hecho, eso sabe a la mezcla de tus cosas que has puesto. Eso es tu sabor, tu cocktail.

Entonces, cuando yo me muevo, paro, y sirvo mi vaso a la humanidad digo: "Claro, su sabor son los ingredientes que yo tengo dentro, tengo melocotón, tengo África, tengo cereza que es de la Europa Occidental, tengo nosequé que es de la Oriental..., entonces tengo la Europa total, tengo lo autóctono de mi pueblo, lo mío autóctono..., y claro, todo eso es mi cocktail. Naranja, melocotón, plátano, papaya... Y, ese es un sabor reconocido, y digo: "Claro, ahí está África", porque soy hijo también de África. Y de ahí ha venido ese contenido, buscar ese entorno de la palmera, que es que hay muchas en aquel trozo.

Y cuando voy de noche o de día y la veo de lejos parece una palmera, cuando tu la tienes a doscientos metros es una palmera, y te vas acercando y ves que es una escultura. A la vez que es una humorada, un cierto sentido de humor de ponerle una planta encima de la cabeza. Pues es un poco lo que es mi propia manera de ser, yo creo. Yo soy una persona que me considero bastante seria, bastante comprometida en la vida, en la sociedad, pero a la vez, tengo mi derecho de ser payaso también, como todo ser humano.

**TABLA DE SUFIJOS**

**I- Sufijos nominales.**

**a)- Para formar nombres de personas.**

- UL-** Ser caracterizado por el lexema - Ebrülo: borracho.
- AN-** Miembro de la colectividad, partidario de doctrina - Kristano: cristiano.
- IST-** Profesión, adepto de una teoría - Instruisto: maestro, - Optimisto: optimista
- IN-** Sexo femenino - Patrino: madre - Kokino: gallina.
- ID-** Descendencia directa - Regüido: príncipe.
- ESTR-** Jefe de... - Sipestro: capitán de barco.

**b)- Para formar nombres de cosas.**

- AJ-** Cosa concreta caracterizada por la idea que expresa el lexema - Glaciájo: (un) helado - Pentrajo: (un) cuadro.
- IL-** Instrumento, lo que sirve para... - Siosilo: llave - Flugilo: aia.
- AR-** Reunión, conjunto de... - Vortaro: diccionario.
- ER-** Elemento, partícula de un todo - Sablero: grano de arena.
- EJ-** Lugar adecuado para... - Lemejo: escuela.
- ING-** Objeto en que se inserta, no por completo, en otro - Fingringo: dedal.
- UJ-** Que contiene, por analogía, nombres de países y árboles - Monujo: monedero - Pirujo: peral - Francujo: Francia.

**c)- Para formar nombres abstractos.**

- EC-** Cualidad abstracta - Infaneco: infancia.
- ISM-** La doctrina, el sistema - Nacismo: nacionalismo.

**II- Sufijos adjetivos:**

Se añaden a los lexemas verbales para expresar las diversas posibilidades de realización de la acción.

- EM-** Inclínación, hábito - Kredema: crédito.
- EBL-** Posibilidad pasiva - Legebla: legible.
- IND-** Digno de... - Ridinda: ridículo.
- END-** Obligación pasiva - Detruenda: que ha de ser destruido.

**III- Sufijos verbales:**

- IG-** Hacer, volver - Mangigi: hacer comer - Purigi: limpiar.
- IG-** Hacerse, volverse - Purigi: limpiarse.
- AD-** Acción duradera o repetida - Pafado: tiroteo.

**IV- Sufijos numerales:**

- ON-** Forma números fraccionarios - Duono: la mitad.
- OBL-** Forma los multiplicativos - Duobla: doble.
- OP-** Forma los colectivos - Triopo: trío.

**V- Sufijos universales:**

Se adaptan a todos los lexemas para formar indiferentemente nombres, adjetivos o verbos.

- ET-** Diminutivo - Gardeneto: jardincito - Rideti: sonreír - Beleta: bonito-a.
- EG-** Aumentativo - Vanlego: huracán - Belega: bellissimo-a - Ridegi: carcajearse.
- AC-** Payorativo - Cavalifo: rocín.
- UM-** Indeterminado - Kolumo: cuello (de prenda de vestir) - Malvarmoni: resfriarse.

**CURSO DE ESPERANTO - CUARTA LECCION  
POR FRANCISCO CONEJERO  
KVARA LECIONO**

**LA TEMPO (El tiempo)**

**Tagoj de la samajno (días de la semana):**

Lundo, Mardo, Mercredo, Ĵaudo, Vendredo, Sabato, Dimanĉo.

**Monatoj de la jaro (meses del año):**

Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Majo, Junio, Julio, Aŭgusto, Septembro, Oktobro, Novembro, Decembro.

**Sezonoj de la jaro (estaciones del año):**

Printempo, Somero, Aŭtono, Vintro.

**Partoj de la tago (partes del día):**

Mateno: por la mañana.  
Tagmezo: mediodía.  
Vespero: tarde.  
Nokto: noche.  
Frumateno: madrugada.

**SALUTOJ (Saludos):**

Bonan tagoni (Buenos días)  
Bonan matenoni (por la mañana)  
Bonan vesperoni (Buenas tardes)  
Bonan noktoni (Buenas noches)

**NOTICIAS:** El profesorado de la Academia Internacional de Ciencias de San Marino (Península Itálica), compuesto por científicos de todo el mundo, posee como principal objetivo conseguir la mayor eficacia en la investigación y la enseñanza de todas las ciencias, por medio del Esperanto.

**RECUERDA:**  
El mayor enemigo del SIDA  
es la Información...

HUELLA



SIETE

Director: Mario Almela i Cullell  
Asesor de Mercados y Marketing: Vicent Meliá i Bomboi  
Redacción: Obispo Caperó 51- Castellón 12004  
Publicidad GRUPO HUELLA SIETE (964) 25 17 82  
Depósito Legal: CS-102- 1991- R.P.I. nº 1696474  
Imprime Rosell

**EL JUEGO DE LOS ANUNCIOS MOSCA**

Encuentra el número de moscas negras, el de grises y el de blancas ocultas entre los anuncios, así como las veces que aparece la frase "LAS MATÉ TODAS" en toda la Revista y la frase descompuesta entre los anuncios "LAS HE CAZADO TODAS".

RECORTA Y MANDANOS POR CORREO EL CUPON INFERIOR DE ESTA PAGINA PARTICIPARAS EN UN FORMIDABLE SORTEO DE UNA ESCULTURA DEL PRESTIGIOSO CERAMISTA FORÉS

**ATENCIÓN JUGADOR: EL "JUEGO MOSCA" SE COMPLICA, SE EXTIENDE A TODA LA REVISTA. ENCUENTRA EN EL INTERIOR DE HUELLA SIETE LAS TRES FRASES OCULTAS "Las maté todas".**

No hay caminos para la paz, la paz es el camino.  
Mahatma Gandhi  
"Las maté todas"

El que exige jugar con las cartas boca arriba, tiene todos los triunfos en la mano. LAS Graham Greene

**VENTA DE FRUTAS ECOLÓGICAS Y MERMEZADAS**  
Casa Ecológica.  
Urb. Tossal Gros, 24  
Tel: 20 52 58

**ARHADIA**  
Fotocopias entre 3,50 y 5 ptas  
Pintor Castell 24  
Teléfono: 21 50 42

**PAPELERIA MABEL**  
Tel: 23 72 26  
Avda del Mar, 4

Encanto es lo que tienen algunos hasta que empiezan a creérselo. TODAS Simone de Beauvoir

**HUELLA SIETE LA PUBLICIDAD MAS EFECTIVA**  
Las maté todas  
Tel: 25 17 82

¡Aquel tiempo feliz en que éramos tan desgraciados!  
A. Dumas  
CAZADO

Quando hacemos alguna reverencia profunda a alguien, damos siempre la espalda a otro.  
A. Gallani  
"Las maté todas"

El tacto consiste en saber hasta dónde se puede llegar demasiado lejos. Jean Cocteau.  
"Las maté todas"

Hoy día creo muy probable haber recibido una excelente educación completamente equivocada. HE Juan García Hortelano

La felicidad es una estación de parada entre lo poco y lo demolido.  
Ch. Pollock

El cerebro es un órgano maravilloso. Comienza a trabajar nada más levantarnos y no deja de funcionar hasta entrar en la oficina.  
"Las maté todas"  
Robert Frost

Todo objeto amado es el centro del paraíso. Novalis.  
"Las maté todas"

La imaginación consuela a los hombres de lo que no pueden ser. El humor los consuela de lo que son. "Las maté todas"  
W. Churchill

Las pirámides son el mejor ejemplo de que en cualquier tiempo y lugar, los obreros tienden a trabajar menos cada vez.  
Pierre Demayet

NOMBRE: ..... REVISTA 41  
TELEFONO: ..... EDAD: .....

Nº moscas negras: ..... Nº "Las maté todas" En qué anuncios está  
Nº moscas grises: ..... Nº moscas blancas: .....

**¿EN QUÉ PÁGINAS INTERIORES DE HUELLA SIETE SE ENCUENTRAN LAS FRASES "Las maté todas"?**

**HUELLAS DE INTERÉS EXPOSICIONES**



Del 16 de Marzo al 9 de Abril **EXPOSICIÓN: PICASSO. SUITE VOLLARD.** Lugar: Centre d'Exposicions Sant Miquel, Enmedio, 17 y Centre Cultural Casa Abadía. Plaza de la Hierba, s/n. de Castellón. Organiza Fundació Caixa Castelló (Bancaixa).

Del 13 al 26 de Marzo expone **BOLUMAR** en el Centro de Formación y promoción Cooperativa de Caja Rural "San José", con la colaboración de l'Associació Cultural Estrambollic. La Carrera, 17. Burriana.

**MUSICA CAFE DEL MAR**

Club de Jazz. Playa del Pinar. Castelló. Viernes 24 y Sábado 25 de Marzo **MELVA HOUSTON. QUARTET.** Entrada 800 ptas. Viernes 31 de Marzo y Sábado 1 de Abril. **TETE MONTOLIU. JAZZ TRIO.**

**PREMIO DE POESIA INTERNACIONAL CLAUDIO RODRIGUEZ 1995:** Dotado con 1.000.000 ptas. y la publicación de la obra. Admisión de originales hasta el día 1 de Mayo de 1995. Información: Instituto de Estudios Zamoranos "Florián de Ocampo". Diputación de Zamora. Pl. Viriato S/n. 40001 Zamora. Teléfono: (980) 53 04 86.

**PAJARERIA**



Montaje de acuarios tropicales y marinos. Pájaros exóticos, canarios, periquitos...

**ESPECIALIDAD EN ACUARIOS MARINOS**

C/ San Vicente, 40  
Teléfono: 24 20 39  
12002 CASTELLON



Moda Unisex Vanguardista con precios a su alcance

Teléfono: 25 00 22  
Arrufat Alonso, 14-b  
CASTELLON



**PRENSA PAPELERIA JUGUETES**

Ronda Magdalena, 88  
Teléfono: 21 00 57  
12004 CASTELLON

**HOME INTIM**



La Base  
Ropa íntima para hombre

Calle Escudador nº 17 Bar  
12001 Castellón  
Teléfono: 964-264477

TU VIDEO  
TE PRESENTA  
LOS EXITOS  
MAS  
RECIENTES  
DE LA HISTORIA  
DEL CINE

LAS  
IMAGENES  
QUE  
NUNCA  
OLVIDARAS Y  
DISFRUTARAS  
CON TODA  
TU FAMILIA

AVENTURA  
HUMOR  
ACCION  
SUSPENSE  
TERROR  
CIENCIA FICCION  
AMOR  
INTRIGA ...



**HORARIO:**  
11 DE LA MAÑANA  
A 12 DE LA NOCHE  
**ABIERTO TODOS LOS DIAS INCLUIDO FESTIVOS**

Avda. Gran Via, 11  
Teléfono: 25 25 07  
Avda. Casalduch, 37  
Teléfono: 25 73 52  
CASTELLON

DURANTE TODO  
EL MES DE MARZO  
POR OFERTA DE  
APERTURA, LAS  
NOVEDADES A:

**250**  
PESETAS/DIA

ROL, ¿QUIEN PAGARÁ A PARTIR DE LA PRÓXIMA TORRE EXIGIRE COMISIONES MAS ALTAS ESTE MONTAJE?

INTENTA RESERVARLO PARA PROXIMAS CHAPURAS LOCH

